

Андре Жакоб

**ИСТОРИЯ ГРЕЧЕСКОГО
ФОРМУЛЯРА ЛИТУРГИИ СВ.
ИОАННА ЗЛАТОУСТА**

Диссертация, представленная на соискание степени доктора философии и литературы

Группа С: Филология

Лувен (Бельгия) 1968

РЕФЕРАТ

ОРИГИНАЛЬНОЕ НАЗВАНИЕ

André Jacob

**HISTOIRE DU FORMULAIRE GREC DE LA
LITURGIE DE SAINT JEAN CHRYSOSTOME**

Thèse présentée pour l'obtention du grade de docteur en philosophie et lettres, groupe C: Philologie.

Louvain, Université de Louvain 1968

Автор диссертации: Андре Жакоб

Научный руководитель: проф. Жерар Гаритт

Учреждение: Факультет философии и литературы Лувенского университета (Бельгия)

Защищена: 1968 г.

Язык: французский

Статус: не опубликована

Местонахождение копии: Библиотека Ленинградской Православной Духовной Академии, отдел иностранной литературы, инв. № 437013

Составитель реферата: С. Голованов

E-mail: golovanovcv@mail.ru

[Номера страниц в оригинальном тексте диссертации приводятся в квадратных скобках]

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ [I-IV]

Автор выражает благодарность и признательность за помощь по подготовке диссертации научному руководителю проф. Жерару Гаритту, проф. Жозефу Могене, дому Бернару Ботту, почетному директору Высшего института литургии (Париж), Ансельму Штриттматтеру, Иерониму Энгбердингу, Альфонсу Раэсу и множеству других ученых и библиотекарей. Исследование проводилось в 1963-1968 гг. в Национальной библиотеке Франции, римских библиотеках и архивах, в Парме, Милане (Амвросианская библиотека), библиотеках Мюнхена, Лувена и других городов. Материальную помощь диссертанту оказал Национальный фонд научных исследований Бельгии, выделивший в 1963 году грант для проведения исследований.

БИБЛИОГРАФИЯ И СОКРАЩЕНИЯ [V-XXXII]

Всего библиография диссертация содержит 320 позиций.

Основные сокращения:

ВАС – византийская литургия св. Василия Великого
ЗЛАТ – византийская литургия св. Иоанна Златоуста
ИАК – палестинская литургия апостола Иакова
МАРК – Александрийская литургия апостола Марка
ПЕТР – греческая литургия апостола Петра
ПРЕЖД – византийская литургия Преждеосвященных даров

ВВЕДЕНИЕ [2-18]

Автор сетует на отсутствие изданных первоисточников и специализированных библиотечных собраний византийских литургий. Редкое исключение составляют работы Дмитриевского, но для него, как и для других русских православных исследователей, характерно хаотичность изложения материала и отсутствие четкой системы. В прошлом над изданием источников византийского богослужения потрудились Витцель, Эразм, Гоар, Абер, Брайтмен, Хаммонд, Орлов, Трембелас и другие ученые. Епископ Порфирий Успенский приобрел и описал Синайский глаголический евхологий.

Цель диссертации – составление истории рукописной традиции главного византийского богослужения – Литургии святого Иоанна Златоуста. Автор выражает надежду, что его диссертация станет полезным руководством для литургистов. Большую роль в изучении рукописей сыграла база микрофильмов библиотеки Лувенского университета и других западноевропейских научных учреждений, где по линии академического обмена доступны микрофильмы древних манускриптов в т. ч. из СССР (Москвы и Ленинграда). Автор постарался визуально изучить все доступные на Западе рукописи.

В ходе работы над диссертацией автор опубликовал следующие статьи по теме:

1. L'Euchole de Porphyre Uspenski. Cod. Leningrad gr. 226 (Xe siècle) // Le Museon. 1965. № 78. P. 173–214.
2. La traduction de la Liturgie de s. Basile par Nicolas d'Otrante // Bulletin de l'Institut Historique Belge de Rome. 1967. Fasc. 38. P. 49–107.

3. La traduction de la Liturgie de s. Jean Chrysostome par Léon Toscan. Edition critique // OCP. 1966. № 32. P. 111–162.
4. Une version géorgienne inédite de la Liturgie de S. Jean Chrysostome // Le Museon. 1964. № 77. P. 65–119.
5. Variantes italo-grecques et géorgiennes d'une prière de la Liturgie de saint Jacques // Le Museon. 1965. № 78. P. 291–298.
6. Zum Eisodosgebet der byzantinischen Chrysostomosliturgie des Vatican Barb. gr. 336 // OS. 1966. № 15. P. 35–38.

II. ОБ ИСПОЛЬЗОВАННОМ МЕТОДЕ [19-27]

Классические тексты априорно разделяются на «мертвые и живые», чему пытался следовать диссертант в ходе своего исследования, но с самого начала он обнаружил, что методы классификации текстов с трудом могут быть применены к имеющимся источникам.

В византийском богослужении он условно выявил 5 литературных жанров

1. Молитвы

Главная молитва литургии – анафора, которая в свою очередь состоит из нескольких структурных элементов:

- Пресанктус
- Санткус,
- Рассказ об установлении,
- Заповедь повторения (которая потом исчезла),
- Эпиклезис
- Ходатайственные молитвы (интерцессии)
- Доксология

Автор делает краткое описание тенденций развития и в качестве задачи диссертации ставит описание путей раз-

вития молитв в литургии и выявление основных тенденций.

Крупные церковные центры поздней античности навязывают свои стандарты молитв, которые утверждаются в фиксированной форме.

Количество дополнительных анафоральных молитв является еще один критерием для систематизации.

Источники анафор ранее исследовались Х. Энгбердингом.

2. Рубрики

Эмбриональные рубрики появляются уже в ранних евхологиях. Для константинопольской традиции характерны крайне незначительные рубрики, в то время как в Южной Италии развитие рубрик шло по другому сценарию. Из-за драматических поворотов истории италийский греки были озабочены сохранением собственного духовного наследия: в регионе постоянно шла борьба между византийцами, арабами и норманнами. Рубрики итало-греков из устной передачи церемониймейстеров развиваются в диатакисы, которые позже целиком входят в формуляр. Отсюда можно выявлять и различать хронологические и географические слои в рубриках. Наиболее развитым и отличным от других является чин протесиса, поэтому именно с его помощью легче всего установить дату и место происхождения списка.

3. Диаконики

Ключевой партией диакона являлись литании, за ними следовали диптихи. По количеству прошений диаконик, особенно великой синапты и ектении, можно определить место списания и дату литургийного манускрипта.

4. Краткие формулы

Краткие формулы обычно состоят из 2-3 строк, иногда даже из одного слова. Сюда относятся прокимен, аллилуарий, возгласы и т. п.

5. Титулы

Часто титулы молитв содержат в себе рубрикальную информацию.

КРИТЕРИИ КЛАССИФИКАЦИИ [42]

Переписчики в своих трудах обычно ориентировались на заказчиков, которые желали, чтобы манускрипт был списан слово в слово, но, тем не менее, переписчики часто редактировали списки, руководствуясь собственными вкусами. Списки часто путешествовали со своими владельцами и дарились. Поэтому в библиотеке Синайского монастыря св. Екатерины можно обнаружить списки со всей экumenны.

Переписчики до XII века крайне редко датировали свои работы. Поэтому ранние списки можно датировать только с помощью методов палеографии.

Большинство рукописей переписывалось для практического применения. Существовал определенный литургический стиль письма, отличавшийся от стиля других рукописей, который переписчики копировали на протяжении сотен лет, что затрудняет датировку списков. Например, письмо константинопольских свитков практически не менялись на протяжении XI-XIII веков.

МЕСТО ЗЛАТ В ЕВХОЛОГИИ [43]

Как правило, ВАС, ЗЛАТ и ПРЕЖД всегда находятся в начале списка: ПРЕЖД занимает последнее место, но не всегда, в Евхологии Порфирия Успенского ПРЕЖД находится

после службы суточного круга третьего-шестого часа, что говорит о великопостном обиходе ПРЕЖД.

ВАС предшествует в древнейших рукописях всем остальным службам [46].

Византийская литургия по данным раннесредневековых источников ассоциировалась с творением св. Василия Великого.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАС И ЗЛАТ ДО XI ВЕКА [49]

На основе сравнений древних евхологиев диссертант делает вывод, что к моменту списания Евхология Порфирия Успенского ВАС стала литургией наиболее торжественных и праздничных дней церковного года.

ДАТА И ПРИЧИНЫ ПОБЕДЫ ЗЛАТ НАД ВАС

В италийской традиции отмечается полный формуляр ЗЛАТ в XI веке. Для константинопольской традиции важным источником является вопрошание Евфимия Святогорца о литургии Иакова XI века:

Вопрос : Что можно сказать о литургии Иакова? Она подлинна или нет?

Ответ: Литургия Иакова является действительно подлинной и изначально она была в обиходе в Греческой церкви и среди нас [грузин]. Но когда св. Василий и блаженный Иоанн Златоуст составили свои литургии, верные предпочли их из-за краткости. Литургия Иакова была забыта, и теперь используются только литургия Златоуста или постом — Василия. (*Peradse G. Ein Dokument aus der mittelalterlichen Liturgiegeschichte Georgiens //Kyrios. 1936. № 1. P. 77*).

Вывод: грузинская ИАК и ВАС были равной продолжительности, а ЗЛАТ была короче.

Сообщения Псевдо-Прокла и Марка Евгеника о том, что ВАС является сокращением ИАК являются историческими анекдотами.

СПИСОК МАНУСКРИПТОВ, ГДЕ ВАС ПРЕДШЕСТВУЕТ ЗЛАТ [56]

- 1) Барберини греч. 336 (VIII век).
- 2) Ленинград греч. 226 (X век).
- 3) Гроттаферрата Г. β. IV (X век).
- 4) Севастьянов 474 (X-XI века).
- 5) Синай греч. 958 (XI век).
- 6) Синай греч. 959 (XI век).
- 7) Синай груз. 89 (XI век).
- 8) Славянский Синайский евхологий ? (X век)
- 9) Синай 961 (XI-XII века).
- 10) Синай 962 (XI-XII века).
- 11) Париж греч. 347 (XII век).
- 12) Париж нов. пост. лат. 1791 (XII век).
- 13) Ватикан греч. 1970 (XII век).
- 14) Синай греч. 1036 (XII-XIII века).
- 15) Арабская версия Баши (1260 г.).
- 16) Берлин греч. 347 (XIII век).
- 17) Оттобони греч. 434 (XIII век).
- 18) Париж греч. 324 (XIVe век).
- 19) Гроттаферрата Г. β. XII (XIV век).
- 20) Патмос 721 (XIV век).
- 21) Москва Синод. 261 (XIV век).
- 22) Пантелеймон 17 (1409 год).
- 23) Лавра 103 (1421 год).
- 24) Афины Нац. Библиот. 661 (XV век).
- 25) Афины Нац. Библиот. 685 (XV век).
- 26) Синай греч. 972 (XV век).
- 27) Париж греч. 2509 (XV век).
- 28) Афон Лавра L. 154 (XVI век)
- 29) Корзини греч. (XVI век)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ДРЕВНЯЯ РЕЦЕНЗИЯ

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ДРЕВНЯЯ ИТАЛО-ГРЕЧЕСКАЯ РЕЦЕНЗИЯ

[62]

1. ЕВХОЛОГИЙ БАРБЕРИНИ ГРЕЧ. 336 (VIII ВЕК) [63]

§ 1 Палеографические заметки

§ 2 Датировка [68]

§ 3 Происхождение

§ 4 Структура формуляра ЗЛАТ [72]

Диссертант пронумеровал молитвы по порядку их следования в евхологии и представил для сравнения в таблице:

Таблица 1	Барберини греч. 336	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	19
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	20
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	7
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25

Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	-
Скевофилакия	18	-

§ 5 Титул ЗЛАТ – нет.

ВАС начинается титулом в рамке «Литургия святого Василия» - 4 строки. На лицевой стороне листа 23, откуда начинается ЗЛАТ, есть пустая рамка, куда могут войти только 2 строки. Штриттматтер полагал, что это досадная забывчивость переписчика, другая версия заключается в том, что тогда литургия еще не имела титула, а пустая рамка служила для разделения двух служб. Есть 2 упоминания Иоанна Златоуста в титулах молитв.

§ 6 Молитва протесиса [74]

Автор ищет ее корни в других традициях и делает вывод, что данная молитва происходит из египетской литургии св. Марка.

§ 7 Молитва входа [93]

Сиро-палестинского происхождения не позже VII века.

§ 8 Молитва Трисвятого [104]

§ 9 Молитва кафедры [106]

§ 10 Отсутствие диаконик [107]

Диссертант задается вопросом, почему нет диаконик в чине ЗЛАТ, если они есть в других службах евхология?

§ 11 Молитва амвона [115]

В евхологии приводятся 9 вариантов заамвонных молитв [116].

§ 12 Молитва скевофилакии [119]

§ 13 Общее заключение: формуляр ЗЛАТ характеризуется наличием нескольких молитв, заимствованных из мельхитских традиций Египта и Палестины.

II. ГРОТТАФЕРРАТА Г. В. VII [120]

§ 1 Композиция евхология [21]

§ 2 Палеографические заметки [122]

§ 3 Датировка и происхождение: X век, списан в Константинополе.

§ 4 Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица II	Гроттаферрата Г. в. VII	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	лакуна
Антифон I	2	лакуна
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	20
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	7
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	-

[124]

§ 5 Начальная лакуна ЗЛАТ [125]

§ 6 Последование трех антифонов [127]

§ 7 Чины входа

§ 8 Чтения [128]

§ 9 Ектения [131]

§ 10 Литания верных [131]

§ 11 Великий вход, анафора и причастные чины

§ 12 Молитвы амвона: 31 вариант на протяжении всего литургического года.

III. ЕВХОЛОГИЙ ПОРФИРИЯ УСПЕНСКОГО [137]

Ленинград ГПБ гр. 226 X век

§ 1 Палеографические заметки [138]

§ 2 Датировка и происхождение: Южная Италия, X век.

§ 3 Структура формуляра ЗЛАТ [139]

Таблица III	Ленинград гр. 226	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	19
Кадило		28
Антифон I	2	2 ^x
Антифон II	3	3 ^x
Антифон III	4	4 ^x
Вход	5	20
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17 ^x
Скевофилаксия	18	31

§ 4 Титул ЗЛАТ: Литургия святого Иоанна Златоуста - древнейший титул ЗЛАТ [141]

§ 5 Молитва кадила [145]

§ 6 Начальное благословение [147]

§ 7 Последование трех антифонов [148]

§ 8 Чины входа [150]

§ 9 Чтения

§ 10 Ектения [152]

§ 12 Великий вход

§ 13 Молитва возношения [156]:

«Анализируя молитву перед возношением Ангца в кодексе Ленинград гр. 226 мы с удивлением обнаружили древнюю молитву о введении исполнения Трисвятого, которая, как мы думаем, должна быть христологической. Этот текст более древний, чем все другие свидетельства и датируется VII, если не раньше. Именно в это время он был и завезен в Южную Италию, что позволило сохранить в неприкосновенности текст, который должен претерпеть значительные изменения в палестинских и египетских литургиях» [157]

§ 14 Молитва приготовления к причащению [161]

§ 15 Заключительные чины [168]

§ 16 Молитва амвона [169]

§ 17 Общее заключение: евхологий характеризуется включение в константинопольский формуляр литургии множества молитв сиро-палестинского происхождения [169] .

IV. ГРОТТАФЕРРАТА Г. В. VII (X ВЕК) [170]

§ 1 Палеографические заметки [171]

§ 2 Датировка и происхождение: Южная Италия, X век [172]

§ 3 Структура формуляра ЗЛАТ [173]

Таблица IV	Гроттаферрата Г. β. IV	
	ВАС	ЗЛАТ
Кадило		28
Протесис	1	19
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	20
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Возношение (бис)		29
Приготовление к причастию I		30
Приготовление к причастию II		33
Причащение		34
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилаксия	18	31

[173]

§ 4 Титул ЗЛАТ «С божественной литургией святого Иоанна Златоуста» [174]

§ 5 Молитвы кадила и протесиса

§ 6 Последование антифонов и входные чины [175]

§ 7 Чтения

§ 8 Ектения

- § 9 Литания верных [176]
 § 10 Херувимская молитва [181]
 § 12 Чины возношения [182]
 § 13 Причастные чины [183]
 § 14 Заключительные чины [183]

V. МЕССИНА ГРЕЧ. 160 (XI ВЕК) [184]

Находится в Университетской библиотеке Мессины. Долгое время датировался XIV веком.

§ 1 Палеографические заметки [184]

§ 2 Структура формуляра ЗЛАТ [185]: ЗЛАТ предшествует ВАС

Таблица IV	Мессина греч. 160	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	19
Протесис (бис)		1 ^x
Кадило		28
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	20
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Возношение (бис)		29
Приготовление к причастию I		34
Приготовление к		30

причастию II		
Причащение		33
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	31

[186]

§ 3 Титул ЗЛАТ: «Литургия святого Иоанна Златоуста»

§ 4 Протесис [187]

§ 5 Синапта [190]

§ 6 Трисвятое

§ 7 Ектения

§ 8 Великий вход [191]

§ 9 Мануальные акты

VI. ГРОТТАФЕРРАТА Z. Δ. II (1090 ГОД) [192]

§ 1 Палеографические заметки: калабрийское монастырское происхождение.

§ 2 содержание манускрипта

§ 3 Структура формуляра ЗЛАТ [193]: неполный формуляр

Таблица VI	Гроттаферрата Z. δ. II	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	2 ^x
Антифон II	3	3 ^x
Антифон III	4	4 ^x
Вход	5	5 ^x
Трисвятое	6	21
Кафедра	7	-
Ектения	8	8 ^x
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12 ^x
Проскомидия	13	25

Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	-
Скевофилаксия	18	-

[194]

§ 4 Титул ЗЛАТ [195]: «Литургия святого Иоанна Златоуста»

§ 5 Ремарки: название молитв обычно опущены

VII. СОХРАНЕНИЕ ВОСТОЧНЫХ МОЛИТВ ЗЛАТ В ЮЖНОЙ ИТАЛИИ [197-205]

ГЛАВА ВТОРАЯ

ДРЕВНЯЯ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ

РЕЦЕНЗИЯ [206]

Характерные особенности:

- 1) ВАС предшествует ЗЛАТ
- 2) формуляр ЗЛАТ неполный и начинается с молитвы оглашенных [207]
- 3) в 8 из 10 памятников нет Херувимской молитвы
- 4) В пяти древнейших памятниках нет молитвы возношения
- 5) Диаконика как правило отсутствует
- 6) Рубрики как правило отсутствуют [208]

I. ЕВХОЛОГИЙ ГЪЛ ГРЕЧ. 27

Севастьянов 474 (X век) [209]

§ 1 Палеографические заметки

§ 2 Дата и происхождение [210]

§ 3 Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица VII	Севастьянов 474	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	-
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	35

[211]

4 Титул ЗЛАТ - нет.

Имя Златоуста появляется 2 раза в названиях молитв

II. СИНАЙ ГРЕЧ. 958. (XI ВЕК) [214]

Структура формуляра ЗЛАТ [215]

Таблица VIII	Синай греч. 958	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-

Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15 ^x
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилаксия	18	31

§ 5. Титул ЗЛАТ – нет.

Имя Златоуста появляется дважды в названии молитв.

III СИНАЙ ГРЕЧ. 959 (XI ВЕК) [217]

Константинопольский евхологий с некоторыми палестинскими особенностями.

Структура формуляра ЗЛАТ [221]

Таблица IX	Синай греч. 959	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26

Возношение	15	15*
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	36

§ 5. Титул ЗЛАТ – нет.

Имя Златоуста появляется дважды в названии молитв оглашенных и проскомидии.

IV. СИНАЙ ГРЕЧ. 961 (XI-XII ВЕКА) [224]

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица X	Синай греч. 961	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	-

§ 4. Титул ЗЛАТ – нет.

Имя Златоуста появляется дважды в названии молитв оглашенных и проскомидии [226]

IV СИНАЙ ГРЕЧ. 962 (XI-XII ВЕКА) [229]

Структура формуляра ЗЛАТ [230]

Таблица XI	Синай греч. 962	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	(23)
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	31

§ 4 Титул ЗЛАТ: «Божественная литургия иже во святых отца нашего Иоанна Златоуста» [231]

VI. ПАРИЖ НАЦ. БИБЛ. НОВ. ПОСТ. ЛАТ. 1791 (XII В.) [232]

Анонимная латинская версия ЗЛАТ, изданная А. Штриттматтером. Греческий прообраз восходит к XI веку [233].

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XII	Париж нов. пост. лат. 1791	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12 ^x
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	38
Скевофилаксия	18	31

3 Титул ЗЛАТ: «Литургия святого Иоанна Златоуста» [235]

VII. ВАТИКАН ГРЕЧ. 1970 (XII ВЕК) [239]

Россанский Евхологий, или Евхологий Св. Марии Патирской.

Происхождение: василянский монастырь св. Марии Патирской в Россано [241]

§ 2 Композиция: ВАС—ЗЛАТ—ПРЕЖД—ПЕТР—МАРК.

Место списания: Греция или Восток.

Структура ЗЛАТ [242]

Таблица XIII	Ватикан греч. 1970	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	-
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15 ^x
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилаксия	18	31

§ 4. Титул ЗЛАТ: «Божественная литургия святого Иоанна Златоуста» [243]

VIII. СИНАЙ ГРЕЧ. 1036 (XII-XIII ВЕКА) [244]

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XIV	Синай греч. 1970	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-

Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12 ^x
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	-
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилаксия	18	36

§ 4 Титул ЗЛАТ – нет [246]

ОТТОБОНИ ГРЕЧ. 434 (XIII ВЕК) [247]

§ 2. Происхождение: Южная Италия

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XV	Оттобони греч. 434	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12 ^x
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15

Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	-

§ 4 Титул ЗЛАТ: «Божественного литургия святого (τιμίου) Златоуста» [249]

Х. ПАРИЖ ГРЕЧ. 324 (XIV ВЕК) [250]

1. Палеографические особенности: бумага с водяными знаками и арабскими заметками на полях
2. Структура формуляра ЗЛАТ: эмбриональные рубрики, наличие диаконских литаний [251]

Таблица XVI	Париж греч. 434	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	-
Трисвятое	6	-
Кафедра	7	-
Ектения	8	-
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	31

§ 4 Титул ЗЛАТ: «Божественная литургия иже во святых отца нашего Иоанна Златоуста» [252]

ВТОРАЯ ЧАСТЬ

НОВАЯ РЕЦЕНЗИЯ

Характерная особенность новой рецензии: ЗЛАТ выходит на первое место и приобретает полный формуляр [254]

ПЕРВАЯ ГЛАВА

ЛИТУРГИЯ СВЯТОГО ИОАННА ЗЛАТОУСТА В КОНСТАНТИНОПОЛЕ В XI- XII СТОЛЕТИЯХ

I. ИЕРУСАЛИМ СТАВРУ 109 (XI ВЕК) [256]

Уникальный свиток длиной 8,5 м шириной 19 см, лицевой кодекс, представляющий большой интерес для искусствоведов.

Структура формуляра ЗЛАТ [257]

Таблица XVII	Иерусалим Ставру 109	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	-
Антифон I	2	-
Антифон II	3	-
Антифон III	4	-
Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23

Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилаксия	18	31

Титул ЗЛАТ - изначальный свиток вообще не имел общих титулов.

II. ПЕРЕВОД АМВРОСИЯ ПЕЛАРГА (ВОРМС, 1541 Г.) [264]

Название книги:

DIVINA AC SACRA LITVRGIA SANCTI IOANNIS
CHRYSOSTOMI

Interprete Ambrosio Pelargo Niddano, Ordinis
Praedicatorum. Adiecta est doxologia Graece simul & Latine,
quae & in Missa, & in precibus Matutinis usui fuit ueteribus.

Nicenum item Symbolum Latine eonuer sum, per eudem.

Omnia bona fide ad exemplar diui Simeonis, quod apud
Belgicam Treuerim habetur uetustissimum. Adiectae sunt &
Annotationes perbreues quidem illae, sed minime
aspernandae : eodem autore.

VORMATIAE, ANNO MDXLI.

§ 1. Обстоятельства перевода [267]

§ 2. Происхождение Симеона Трирского [269]

§ 3. Композиция рукописи св. Симеона [270]

§ 4. Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XVIII	Кодекс святого Симеона	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	1
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4

Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	31
Скевофилакия (бис)		40

§ 5. Название ЗЛАТ: Liturgia sancti Ioannis Chrisostomi [271]

III. ГРЕЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ XI И XII ВЕКОВ [278]

1. ПАРМА ГРЕЧ. 1217/2

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XIX	Парма 1217/2	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	1
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24

Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	31
Скевофилакия (бис)		36

2. ПАРИЖ ГРЕЧ. 391 [287]

Краткое описание: титулов нет вообще.

3. ВАТИКАН ГРЕЧ. 1170 [287]

Титул: «Божественная литургия святого Иоанна Златоуста»

4. ВАТИКАН БОРДЖА ГРЕЧ. 27 [288]

Свиток италийского происхождения XII в.

5. МЮНХЕН ГРЕЧ. 607 [289]

Свиток XII в. без титула ЗЛАТ.

6. ЗАМЕТКИ О БУРДЕТТ-КУТТС III,2

Его в общих чертах данный кодекс описал Суэйнсон. Сама рукопись затерялась после распродажи собрания баронессы Бурдетт-Куттс

* * *

Все вышеуказанные рукописи являются характерными константинопольскими списками без рубрик. Они неизменны с XI века по XV-XVI века. Подобная лаконичность особенно характерна для свитков, для которых важна экономия места [290].

IV. ВОСТОЧНЫЕ ВЕРСИИ XI ВЕКА [292]

1. СИНАЙ ГРУЗ. 89 (XI ВЕК)

Переписчик — Стефан Дзали из Гефсиманского монастыря близ Иерусалима.

Состав: ВАС—ЗЛАТ—ПРЕЖД византийская (атрибутирована Василию Великому), ПРЕЖД грузинская (атрибутирована апостолу Иакову) [293]

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XX	Синай груз. 89	
	ВАС	ЗЛАТ
Облачение		41
Протесис	1	1
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакия	18	31
Скевофилакия (бис)		35

2. АРАБСКАЯ ВЕРСИЯ БАШИ (1260 Г.) [297]

Приобретена в 1902 г. в Бейруте, точная копия рукописи 1260 г.

Описание [300]

Структура формуляра ЗЛАТ

Таблица XXI	Арабская версия Баши	
	ВАС	ЗЛАТ
Протесис	1	1
Кадило I		19
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Каждение II		?
Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Каждение III		42
Евангелие		43 ^x
Ектения	8	лакуна
Оглашенные	9	22
Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Приготовление к причащению		44
Каждение IV		45
Акт благодарения	16	лакуна
Амвон	17	лакуна
Скевофилакья	18	лакуна

3. АРМЯНСКАЯ ВЕРСИЯ ОШЕРА [301]

Ошер, переведший армянскую версию на итальянский язык, датировал ее VIII веком, но диссертант с этим не согласен и отнес армянскую версию Ошера к XII-XIII векам. Версия опирается на рукописи: Лион Муницип. Библ. арм. 17 (1314 г.) и Мюнхен арм. 6 (1427 г.) [303]

4. ЗАМЕТКИ О СЛАВЯНСКИХ ЛИСТАХ ИЗ СИНАЯ [303]

Происхождение их окутано туманом. Опубликовано Фрчеком.

V. КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ ЛИТУРГИЯ В XII ВЕКЕ. ПЕРЕВОД ЛЬВА ТОСКАНСКОГО [306]

§ 1. Обстоятельства и датировка перевода

§ 2. Рукописная традиция: Адмонт лат. 125 (конец XII в.), Париж лат. 1002 (XIII-XIV века) [307]

Первопечатное издание: Кольмар, 1540 г.

Отрантская рецензия: списки Карлсруэ Эттенхайммюнкстер 6 (XIII век); Париж греч. 323 (конец XIV века) [309]

1. Структура формуляра ЗЛАТ [312]

Таблица XXII	Перевод Льва Тосканского	
	ВАС	ЗЛАТ
Кадило		46
Протесис	1	1
Антифон I	2	2
Антифон II	3	3
Антифон III	4	4
Вход	5	5
Трисвятое	6	6
Кафедра	7	-
Ектения	8	8
Оглашенные	9	22

Верные I	10	23
Верные II	11	24
Херувимская	12	12
Проскомидия	13	25
Поклонение	14	26
Возношение	15	15
Приготовление к причащению		44
Акт благодарения	16	27
Амвон	17	17
Скевофилакья	18	31

* * *

Общее описание новой константинопольской рецензии [314-336]

ВТОРАЯ ГЛАВА.

НОВАЯ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ РЕЦЕНЗИЯ В ЮЖНОЙ ИТАЛИИ [337]

Исторический фон Южной Италии в начале II тысячелетия: военная борьба норманнов против арабов и византийцев [338]

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ ЛИТУРГИЯ В ОТРАНТО В XII-XVI ВЕКА [341]

В XI веке город Отранто взяли норманны, а это время греческий архиепископ уехал на синод в Константинополь, на его место папа назначил латинского епископа. Норманны договорились с греками о принципах сосуществования, и в

1098 г. был основан монастырь Никола Казолы близ Отранто, ставший центром греческой культуры. Монастырь сыграл большую роль в сохранении культурного наследия итальянских греков до его разрушения турками в 1480 г. Греческий язык сохранялся в сельской местности вокруг Отранто до XVI века [341-342].

I. ПОСЛАНИЕ ПАТРИАРХА КОНСТАНТИНОПОЛЬСКОМУ ЕПИСКОПУ ПАВЛУ ГАЛЛИПОЛИЙСКОМУ (КОНЕЦ XI ВЕКА) [343]

Имени патриарха в послании нет; жанр послания – мистагогия, толкование чинов литургии в символическом смысле. О происхождении послания можно предположить, что церковные власти Отранто обратились в Константинополь относительно богослужебной практики из-за возникших нестроений и противоречий [345].

II. ЕВХОЛОГИЙ ВЕЛИКОЙ ЦЕРКВИ ОТРАНТО ОТТОБОНИ ГРЕЧ. 344 (1177 Г.) [346]

Переписчик: священник Галактион, девтеропсалт кафедрального собора Отранто. В основе евхология лежит новая константинопольская версия с элементами местных обычаев, вариаций и дубликатов молитв [347].

Анализ формуляра ЗЛАТ [349-362]

Общее заключение: итальянские переписчики и редакторы клали в основу списков новую константинопольскую рецензию ЗЛАТ с минимум рубрик и без пояснения усложнившегося чина протесиса. Составитель списка Оттобони греч. 344, чтобы восполнить этот пробел, использовал каноническое послание к Павлу Галлиполийскому [362].

III. ПАМЯТНИКИ ОТРАНТСКОЙ ЛИТУРГИИ XIII ВЕКА [363]

- 1. Барберини греч. 443, Карслуэ Эттенхайммюнстер 6, Амброзиана греч. 276 [364]
Состав [365]**
- 2. Синай греч. 966 [372]**
- 3. Литургические фрагменты Барберини греч. 102 (XIII-XIV века) [374]**

IV. ОТРАНТСКАЯ ЛИТУРГИЯ В XIV ВЕКЕ БОРДЖА ГРЕЧ. 7 (1353 Г.) [376]

1480 г. турками был разрушен монастырь Николая Казолы – центр греческой культуры, что стало началом упадка италийской традиции. В 1583 г. 200 священников греческого обряда участвовали на епархиальном соборе католического архиепископства Отранто [379].

I. Корзини греч. 5 (1579 г.) и греч. 7 (конец XVI века)

Собрание Корзини библиотеки Национальной Академии Линчеи в Риме [379-380]

Несмотря на желание Римской курии сохранить греческий обряд в Южной Италии, местное латинское духовенство было настроено враждебно против греков, в 1663 г. последний греческий приход был упразднен. В XVIII в. в латинских приходах сохраняются фрагменты греческих обычаев, и греческие гимны поются на латинских мессах [380]

2. Заметки о списке Ватикан греч. 2258 (1580 г.) [381]

Литургический анализ [383].

ВТОРОЙ РАЗДЕЛ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ ЛИТУРГИЯ НА СИЦИЛИИ И В КАЛАБРИИ В XII-XVI ВЕКАХ

I. НОВАЯ КОНСТАНТИНОПОЛЬСКАЯ РЕЦЕНЗИЯ ЗЛАТ В РЕДЖИО И НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ СИЦИЛИИ В XII ВЕКАХ

Рукописи из Сицилии и Калабрии легко различаются по особенностям написания.

1. Гроттаферрата Г.β. II (XII век) [387]
2. Бодлианская библ. Auct E 5. 15 (XII век)
3. Ватикан греч. 1811 (1147 г.)
4. Барберини греч. 312 (XII век) [389]

Литургия Реджио и Мессины характеризуется протесисом древнего типа, хотя уже начинается распространяться протесис константинопольского типа с выниманием частей и смешиваться с местными элементами. Процесс продолжается до конца XVI века [402]

II. ВИЗАНТИЙСКАЯ ЛИТУРГИЯ В КАЛАБРИИ В XII ВЕКЕ [403]

1. Ватикан греч. 1554 (XII век)

Появление новых элементов: каждение перед Евангелием, умовение рук и т. д.

2. Ватикан греч. 2005 (ок. 1197-1211 гг.) [406]

Литургический анализ.

3. Ватикан греч. 1863 [413]

4. **Фрагментарные калабрийские памятники XII-XIII веков:** Чиги греч. 2 (XII век), Барберини греч. 393 (XII век),

Барберини греч. 431 (XII век), Ватикан греч. 1875 (XII век), Пий II греч. 35 (XIII век).

III. КАЛАБРИЙСКО-СИЦИЛИЙСКАЯ ЛИТУРГИЯ В XIII-XV ВЕКАХ

Архимандрит Св. Марии Патирской [422] Афанасий Халкиопулос в 1457-1458 г. посетил 78 калабрийских монастырей греческого обряда и застал в них полный упадок. Латиняне всячески притесняют греческих монахов и плетут интриги, чтобы вообще упразднить греческую иерархию и перевести всех греков на латинский обряд. В 1573 г. было упразднено последнее викарное епископство греческого обряда в Бове.

Обзор списков: Ватикан греч. 1973 (1373 г.), Гроттаферрата Г.β. III (XIV век) [424].

IV. НЕКОТОРЫЕ ПАМЯТНИКИ ЛИТУРГИИ СВЯТОГО ИОАННА ЗЛАТОУСТА В КАЛАБРИИ XV-XVI ВЕКОВ [426]

В эпоху после заключения унии греков и римлян на Ферраро-Флорентийском соборе произошло реформирование греческих монастырей под руководством кардинала Виссариона Никейского. Данные меры принесли плоды, и последовала новая волна списания литургийных списков. Но под влиянием унии в евхологии хлынуло большое количество латинизмов, что способствовало дискредитации италийской традиции в глазах остального православного мира. В списках оказалось уже упоминание опресноков и прочих латинских ингредиентов: «Среди наиболее ужасных литургико-канонических элементов – допущение использование латинских облаток вместо традиционного квасного хлеба» [427]

Литургический анализ списков: Ватикан греч. 2012 (XV-XVI век), Барберини греч. 389 (1509 г.), Барберини греч. 386, Ватикан греч. 2032 (1549 г.), Ватикан греч. 2052 (1561 г.), Ва-

тикан греч. 2051 (XVI век), Барберини греч. 458 (1572 г.) [432], Барберини греч. 428 (XVI век), Барберини греч. 371 (XVI век) [433], Барберини греч. 303 (XVI век), Гроттаферрата Г. β. XVII (XVI век), Гроттаферрата Г. β. XIX (XVI век), Ватикан греч. 2258 (1580 г.)

ТРЕТЬЯ ГЛАВА

КОНЕЦ СРЕДНИХ ВЕКОВ В КОНСТАНТИНОПОЛЕ И ПЕРВОПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ [435]

В конце средневекового периода наблюдается развитие диатаксисов, детальных описаний существовавшего обихода. Ведущая роль в кодификации рубрик диатаксисов принадлежит Афону [436]

I. ДИАТАКСИСЫ ДО ТВОРЕНИЯ ФИЛОФЕЯ [437]

1. Британский музей add. 34060 (XII-XIII век), патриарший диатаксис Великой Церкви.

Афины греч. 662 (XII-XIII века) [438]

Свиток из Эсфигмену (1306 г.) [439]

II. ДИАТАКСИС ФИЛОФЕЯ (1-Я ПОЛОВИНА XIV ВЕКА) [441]

Литургическое описание списков диатаксисов: Патмос 49 (1391 г.), Иерусалим Савва 607 (362) (XIV век), Ватикан греч. 721, Каир 371 (1407 г.), Афон Лавра Ω 31 (1457 г.), Париж греч. 1362 (XV век), Афон Лавра E. 74 (1541), Лейден Voss. Misc. 15 (XVI век), Афон Дионисий 528 (XVII век), Афон Пантелеймон 677 (1890), копия Патмос 49 [446]

III. ПЕРВОПЕЧАТНОЕ ИЗДАНИЕ 1526 ГОДА

Состав: 3 литургии ЗЛАТ—ВАС—ПРЕЖД. Издатель: Дмитрий Дука, учитель греческого языка в Риме, сотрудничавший с латинским архиепископом Кипра Ливлио Подо-

катором и митрополитом Родосским (анонимом). Ничего не известно об источниках Дуки. В XVI веке творение Дуки выдержало 14 изданий.

В 1526 г. было издание евхология в Венеции, но его экземпляры до настоящего времени не дошли [448]

IV. ЭРАЗМОВО ИЗДАНИЕ 1537 ГОД [449]

Греческий текст литургий с латинским переводом

Обстоятельства и дата перевода [450]

Литургический анализ [452-459]

Другие латинские переводы [460]

V. РИМСКОЕ ПЕРВОПЕЧАТНОЕ ИЗДАНИЕ 1601 Г. И ИТАЛО-ГРЕЧЕСКИЙ МОНАШЕСКИЙ ОБИХОД [466]

Описание [461]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Замечания относительно некоторых титулов в Литургии святого Иоанна Златоуста:

1. Молитва оглашенных перед святой анафорой Златоуста [471]

2. Молитва проскомидии святого Иоанна Златоуста после поставления святых даров на святую трапезу и окончания народом таинственного гимна [474]

3. Две иерусалимские формулы чина вложения и их использования [476]

ЗАКЛЮЧЕНИЕ [498]

Древняя Константинопольская рецензия легко восстанавливается на основе 10 памятников этой традиции. Отправной точкой древней италийской традиции является традиция Константинополя, а особенность заключаются в использовании некоторых сиро-палестинских и египетских формул.

В новой рецензии пробелы заполняются с помощью формуляра ВАС [500]

Схема характеристик формуляра ЗЛАТ до XI века
ВАС – константинопольский формуляр ВАС в VIII век
ДрЗЛАТ – древний формуляр константинопольской ЗЛАТ (VIII-X века)

ИГФ – характерные молитвы древнего итало-греческого формуляра в скобках количество свидетельств для каждого
НовЗЛАТ – новый формуляр константинопольской ЗЛАТ (XI век) [501]

	ВАС	ДрЗЛАТ	ИГФ	НовЗЛАТ
Каждение			28 (3)	
Протесис	1	-	19 (4)	1
Антифон I	2	-		2
Антифон II	3	-		3
Антифон III	4	-		4
Вход	5	-	20 (5)	5
Трисвятое	6	-	21 (5)	6
Кафедра			7 (1)	
Ектения	8	-		8
Оглашенные	9	22		22
Верные I	10	23		23
Верные II	11	24		24
Херувимская	12	-	32 (1)	12
Проскомидия	13	25		25
Поклонение	14	26		26
Возношение	15	-	29 (3)	15
Приготовление к причащению			30 (3)	
Причащение			33 (2) 34 (2)	
Акт благодарения	16	27		27
Амвон	17	-		17
Скевофилаксия	18	-		31

Схема развития формуляра ЗЛАТ [504]

ДриГФ – древний итало-греческий формуляр ЗЛАТ

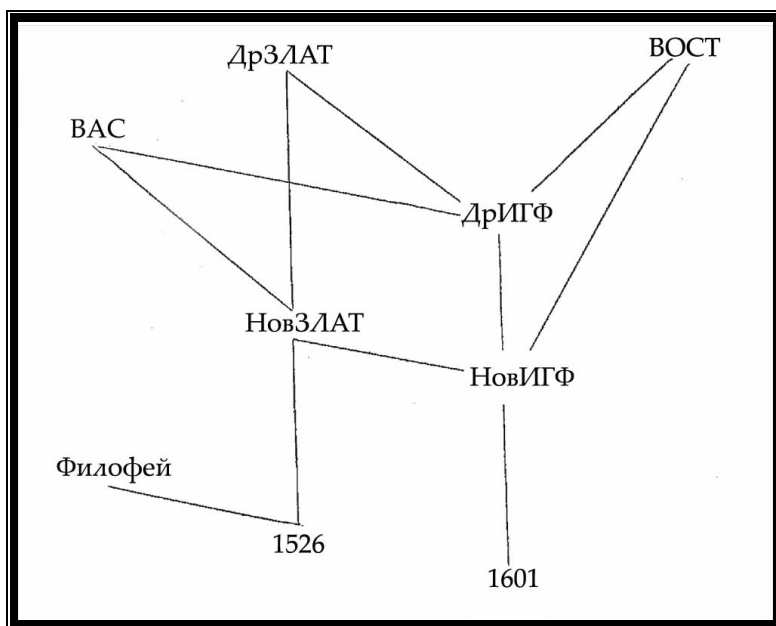
НовИГФ – новый итало-греческий формуляр ЗЛАТ

ВОСТ – восточные литургические элементы (сиropалестинские и египетские)

Филофей – диатаксис Филофея

1526 – первое печатное издание ЗЛАТ Димитрия Дуки 1526 года в Риме

1601 – итало-греческое первое печатное издание ЗЛАТ 1601 года в Риме



КРИТИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ ЗЛАТ ?

Общее критическое издание греческого формуляра ЗЛАТ невозможно [505], потому что трудно выбраться из лабиринта рукописей, которые очень тяжело классифицировать.

Можно лишь попытаться сделать критическое издание древней константинопольской рецензии ЗЛАТ, но не итало-греческой ЗЛАТ. В целях лучшего представления итало-греческой традиции следует сделать издание наиболее характерных ее памятников, потому что эта семья распадается на отдельные подсемьи.

**РЕЕСТР ДОШЕДШИХ ДО НАС ГРЕЧЕСКИХ
МАНУСКРИПТОВ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ
[507]**

Каждый пункт содержит описание манускрипта по следующим подпунктам:

- А.** Характеристики кодекса: материал, размеры, количество листов, число строк, дата, место создания
- В.** Содержание
- С.** Издание (только евхаристической части)
- Д.** Библиография
- Е.** Факсимильное издание

1. Ватикан Барберини греч. 336
2. Гроттаферрата, Г. β. IV
3. Гроттаферрата, Г. β. VII
4. Гроттаферрата, Г. β. XXIX
5. Ленинград ГПБ 226 (Евхологий Порфирия Успенского)
6. Москва ГБЛ гр. 27 (Евхологий Севастьянова 474)
7. Гроттаферрата, Z. δ. II
8. Гроттаферрата, Г. β. XV
9. Гроттаферрата, Г. β. XX
10. Гроттаферрата, Г. β. XLI
11. Иерусалим Ставру 109
12. Мессина греч. 160
13. Синай греч. 958
14. Синай греч. 959
15. Афон Ивирон 12
16. Париж греч. 391
17. Парма код. 1217/2
18. Афины Нац. Библиот. код. доп. 815
19. Ватикан Борджа греч. 27
20. Ватикан греч. 1170
21. Синай греч. 961
22. Синай греч. 962
23. Ватикан греч. 1811

24. Синай греч. 973
25. Рим Анджелика греч. 15
26. Ватикан Оттобони греч. 344
27. Афины Нац. Библ. 713
28. Афины Нац. Библ. код. доп. 394
29. Афины Виз. музей 6
30. Берат, собрание А. Алексудиса
31. Ватикан Барберини греч. 316
32. Ватикан Барберини греч. 393
33. Ватикан Барберини греч. 431
34. Ватикан Чиги греч. 2
35. Ватикан греч. 1554
36. Ватикан греч. 1863
37. Ватикан греч. 1875
38. Ватикан греч. 1970
39. Ватикан греч. 2285
40. Гроттаферрата, Г. β. II
41. Гроттаферрата, Г. β. VIII
42. Хай-Пойнт (Нью-Джерси), Библиотека Эктона Грискома, код. 3
43. Иерусалим Савва 2
44. Лондон Британский музей код. доп. 34060
45. Модена Эстенсе греч. 104
46. Афон Доксиарий греч. 61
47. Афон Ивирон 10
48. Синай греч. 1040
49. Мюнхен греч. 607
50. Нью-Хавен Йельский ун-т, Евхологий Сеймура
51. Оксфорд Бодлианская библ. код. доп. E. 12
52. Оксфорд Бодлианская библ. Cod. Auct. E. 5. 13 (Misc. 78)
53. Париж греч. 328
54. Париж греч. 330
55. Париж греч. 347
56. Париж греч. 392
57. Париж Коэлен греч. 214
58. Рим Валлицеллиана греч. 112
59. Афины Виз. муз. 197
60. Афины Нац. Библ. 662
61. Ватикан греч. 2005

62. Ватикан греч. 2285
63. Синай греч. 1036
64. Оксфорд Бодлианская библиотечка Кромвелл 11
65. Патмос 709
66. Энн-Арбор, Мичиганский университет код. 49 (бывший Бурдетт-Куттс I, 10)
67. Берлин греч. 347
68. Берлин греч. 350
69. Ватикан Барберини греч. 443
70. Ватикан Оттобони греч. 434
71. Ватикан Пий II греч. 35
72. Ватикан греч. 1228
73. Ватикан греч. 2321
74. Гроттаферрата, Г. β. XIII
75. Карлуэ Эттенхайммюнкстер 6
76. Лондон бывшее собрание Бурдетт-Куттс код. III, 42
77. Британский музей Harl. 5561
78. Милан, Амброзиана греч. 276
79. Милан, Амброзиана греч. 709
80. Афон Дионисий греч. 107
81. Афон Каракалос греч. 246
82. Синай греч. 966
83. Синай греч. 982
84. Париж греч. 409А
85. Патмос 719
86. Патмос 731
87. Ватикан Барберини греч. 102
88. Ватикан греч. 782
89. Стамбул Метохийон Панагийу Тафу 335
90. Иерусалим Тафу 520
91. Мессина греч. 124
92. Москва ГИМ Синод. греч. 381
93. Париж Коэлен греч. 367
94. Патмос 730
95. Афон Эсфигмену 34
96. Афон Филофей 177
97. Ватикан Борджа греч. 7
98. Афон Пантелеймон 82
99. Ватикан греч. 1973

100. Афон Доксиарий 259
101. Афон Дионисий 96
102. Афон Дионисий 99
103. Патмос 49
104. Афон Лавра 1594
105. Ватикан греч. 486
106. Гроттаферрата, Г. β. III = кодекс Василия Фаласки
107. Гроттаферрата, Г. β. XII
108. Гроттаферрата, Г. β. XVIII
109. Иерусалим Савва 607
110. Иерусалим Савва 605
111. Иерусалим Тафу 517
112. Марсель Мун. библ. греч. 103
113. Милан Амброзиана греч. 167
114. Милан Амброзиана греч. 1090
115. Афон Дионисий 97
116. Афон Дионисий 98
117. Афон Дионисий 104
118. Афон Дионисий 112
119. Афон Эсфигмену 33
120. Афон Ивирон 14
121. Афон Констамонит 82
122. Афон Лавра D. 93
123. Афон Пантелеймон 83
124. Афон Пантелеймон 84
125. Афон Пантелеймон 770
126. Афон Ватопед 133 (744)
127. Афон Ватопед 1066
128. Афон Ватопед 1083
129. Афон Ксенофон 161
130. Афон Ксенофон 163
131. Синай греч. 983
132. Москва ГИМ Синод. 261
133. Париж греч. 112
134. Париж греч. 324
135. Париж доп. греч. 613
136. Париж доп. греч. 915
137. Патмос 714
138. Патмос 721

139. Патмос 727
140. Патмос 728
141. Патмос 729
142. Париж греч. 323
143. Ватикан греч. 573
144. Ватикан греч. 721
145. Афон Констанонит 59 (62)
146. Афон Ивирон 780
147. Каир Патриархия греч. 371
148. Афон Пантелеймон 17
149. Афон Дионисий 111
150. Мюнхен греч. 540
151. Афон Дионисий 103
152. Афон Лавра 1187
153. Синай греч. 968
154. Афон Каракалос 274
155. Афин Виз. муз. 168
156. Афон Лавра 1555
157. Вашингтон Библиотека Отто Фольбера код. 5704
158. Афон Лавра 1841
159. Афон Лавра 545 (E.83)
160. Афон Лавра 950
161. Патмос 690
162. Афон Вагопед 1064
163. Афины Нац. Библ. 661
164. Афины Нац. Библ. 685
165. Афины Нац. Библ. 769
166. Афины Нац. Библ. 877
167. Афины Виз. муз. 137
168. Берлин греч. 327
169. Берлин греч. 355
170. Ватикан греч. 498
171. Ватикан греч. 1978
172. Флоренция Лауренциана Мальябекки греч. 60
173. Женева греч. 24
174. Женева греч. 26
175. Стамбул Метоксион Панагиу Тафу 182
176. Британский музей код. доп. 18070
177. Милан, Амброзиана греч. 84

178. Милан Амброзиана греч. 637
179. Афон Хиландар 15
180. Афон Дионисий 452
181. Афон Ивирон 865
182. Афон Каракалос 179
183. Афон Каракалос 194
184. Афон Констамонит 19
185. Афон Лавра 1596
186. Афон Пантелеймон 18
187. Афон Филофей 175
188. Афон Филофей 209
189. Афон Ставроникита 119
190. Афон Ватопед 1076
191. Афон Ватопед 1077
192. Синай греч. 972
193. Синай греч. 984
194. Синай греч. 986
195. Москва ГИМ Синод. 262
196. Москва ГИМ Синод. 263.
197. Париж греч. 1362
198. Париж греч. 2509
199. Патмос 641
200. Патмос 703
201. Патмос 720
202. Рим Валличеллиана греч. 46
203. Салоники Влатес 72
204. Париж Мазарини 453 (727)
205. Париж греч. 327
206. Париж доп. греч. 239
207. Энн-Арбор, Мичиганский ун-т код. 17 (бывший Бурдетт-Куттс III, 27)
208. Кембридж, Колледж Гонвилл и Кай код. 355
209. Ватикан греч. 2012
210. Мессина греч. 144
211. Париж греч. 326
212. Ватикан Барберини греч. 389
213. Париж греч. 393
214. Модена Эстенсе греч. 19
215. Ватикан греч. 2007

216. Ватикан Барберини греч. 386
217. Афон Лавра Е. 74
218. Афон Пантелеймон 421
219. Ватикан греч. 2032
220. Ватикан греч. 2052
221. Ватикан Барберини греч. 458
222. Рим Академия Линчеи греч. 5
223. Ватикан греч. 2258
224. Гроттаферрата, Г. β. XIX
225. Ватикан Барберини греч. 300
226. Ватикан Барберини греч. 303
227. Ватикан Барберини греч. 371
228. Ватикан Барберини греч. 428
229. Ватикан Оттобони греч. 288
230. Ватикан греч. 1213
231. Ватикан греч. 1557
232. Ватикан греч. 1571
233. Ватикан греч. 1629
234. Ватикан греч. 1949
235. Ватикан греч. 2051
236. Ватикан греч. 2115
237. Ватикан греч. 2143
238. Ватикан греч. 2294
239. Гроттаферрата, Г. β. IX
240. Гроттаферрата, Г. β. XVII
241. Иерусалим Савва 305
242. Ленинград ГПБ греч. 423
243. Лейден Voss. Misc. 15
244. Мессина греч. 107
245. Афон Пантелеймон 435
246. Рим Академия Линчеи греч. 7
247. Рим Анджелика греч. 62
248. Афон Дионисий 528
249. Афон Пантелеймон 677 [588]

IMPRESSUM

Составитель реферата: С. Голованов

Выход в свет: 9 августа 2011 г.